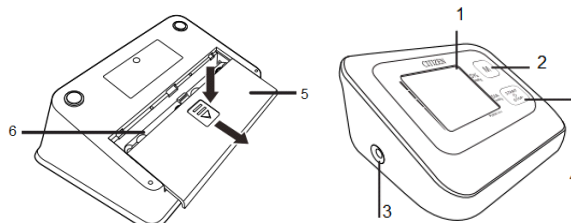


MANUAL DE INSTRUȚIUNI PENTRU MONITOR DIGITAL DE TENSIUNE ARTERIALĂ CHU304 / CHU305

DENUMIRI DE COMPONENTE

<Unitatea principală>

1. Afișaj
2. Comutatorul MEMORY
3. Priza pentru furtun de aer
4. Comutator START/STOP Stand-by
5. Capacul bateriei
6. Compartimentul pentru baterii



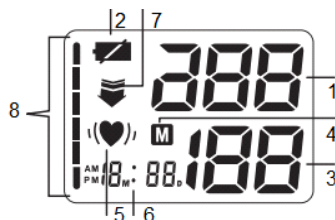
<Manșetă>

1. Furtun de aer
2. Cercul metalic
3. Conector pentru furtun de aer



<Afișaj>

1. Afișarea tensiunii arteriale sistolice
2. Pictograma bateriei
3. Afișarea tensiunii arteriale diastolice
4. Pictograma de memorie
5. Indicator de bătăi neregulate ale inimii (IHB)
6. Afișarea datei / orei
7. Indicatorul "Gata de umflare"
8. Indicator de clasificare a hipertensiunii arteriale



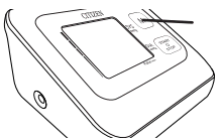
Dacă se detectează o bătaie neregulată a inimii în timpul măsurării, indicatorul Bătăi neregulate ale inimii (IHB) este afișat după finalizarea măsurării.

- Este posibil ca măsurarea să nu fie corectă dacă bătăile inimii fluctuează foarte mult în timpul măsurătorii. Dacă este afișat indicatorul Bătăi neregulate ale inimii (IHB), măsurați din nou tensiunea arterială.



SCOATEREA BATERIILOR

- Când pictograma este afișată sau când nu apare nimic pe ecran, înlocuiți bateriile vechi cu patru baterii noi. Toate cele patru baterii trebuie schimbate deodată.
- Reglați ceasul după schimbarea bateriilor.
- Datele stocate în memorie nu sunt șterse prin schimbarea bateriilor.
- Nu utilizați baterii reîncărcabile.
- Nu utilizați împreună baterii alcaline (LR6) și baterii cu mangan (R6P).
- Bateriile incluse sunt doar în scop demonstrativ. Durata de viață a bateriei poate fi mai scurtă decât cea specificată.
- Atunci când eliminați bateriile uzate, respectați reglementările guvernamentale sau normele instituțiilor publice de mediu care se aplică în țara/zona dumneavoastră.



APELAREA DATELOR STOCATE ÎN MEMORIE

- 99 de rezultate de măsurare pot fi stocate în memorie.
 - Valoarea medie este calculată automat pentru a vă ajuta să vă gestionați sănătatea zilnică.
- Cu excepția cazului în care aparatul este angajat în măsurare, apăsați comutatorul "MEMORY" pentru a apela pe afișaj valorile (rezultatele măsurătorilor) stocate în memorie.

* **Cum se șterg datele:** Când se afișează orice rezultat, apăsați și mențineți apăsat comutatorul de memorie pentru mai mult de 3 secunde. Toate datele stocate în memorie vor fi șterse.

Observații generale privind tensiunea arterială și măsurarea tensiunii arteriale

1. Pentru a dezumfla rapid manșeta, apăsați comutatorul "START/STOP".
2. Înainte de a aplica manșeta pentru tensiunea arterială, asigurați-vă că ați selectat manșeta de mărimea potrivită: Manșeta (model: SCN-008) se potrivește la circumferința brațului: 22 cm - 30 cm.

Manșeta cu rază largă de acțiune (model: SCW-009) se potrivește la circumferința brațului: 22 cm - 42 cm.

3. Când atașați manșeta, reglați poziția manșetei astfel încât furtunul de aer să se afle în centrul brațului, iar tivul manșetei să se afle la 1 sau 2 cm deasupra cotului.

4. Auto-măsurarea nu este o terapie! În niciun caz nu trebuie să modificați doza de medicamente prescrise de medic.

5. Ca pregătire pentru măsurarea tensiunii arteriale, trebuie să urinați și apoi să rămâneți relativ nemișcat timp de 10-15 minute înainte de măsurare.

6. NU puneți prea mult accent pe rezultatele unei singure măsurători. Țineți o evidență continuă a variațiilor tensiunii arteriale. O imagine completă poate fi obținută doar dintr-un număr mare de măsurători.

Pentru a obține măsurători corecte ale tensiunii arteriale

1. Respirați adânc cinci sau șase ori și apoi relaxați-vă înainte de a vă măsura tensiunea arterială. Dacă sunteți încordat în momentul efectuării măsurătorii, nu veți obține o citire validă.

2. Tensiunea arterială va fi crescută dacă sunteți anxios sau iritat, dacă suferiți de lipsă de somn sau de constipație sau dacă tocmai ați făcut exerciții fizice sau ați mâncat.

3. Înfășurați manșeta în jurul brațului și strângeți-o astfel încât un deget să poată fi introdus între manșetă și braț.

4. NU vă măsurați tensiunea arterială după ce ați făcut baie sau ați băut.

5. Dacă simțiți nevoia să urinați, faceți acest lucru înainte de a vă măsura tensiunea arterială.

6. Măsurați-vă tensiunea arterială în cazul în care temperatura camerei este de aproximativ 20°C. NU vă măsurați tensiunea arterială atunci când în încăpere este prea frig (sub 10°C) sau prea cald (peste 40°C).

7. NU încercați să vă măsurați tensiunea arterială imediat după ce ați băut cafea sau ceai sau după ce ați fumat.

8. Măsurați-vă tensiunea arterială atunci când sunteți relaxat și nemișcat. Păstrați centrul manșetei la nivelul inimii și NU vă mișcați brațul și NU vorbiți.

9. NU măsurați tensiunea arterială atunci când manșeta a stat pe braț timp de câteva minute sau mai mult. În acest timp, brațul dvs. va fi acumulat o tensiune arterială mai mare și nu veți obține o citire validă.

10. Dacă este afișat indicatorul de bătăi neregulate ale inimii (IHB), relaxați-vă și măsurați din nou tensiunea arterială. Dacă indicatorul Bătăi neregulate ale inimii (IHB) apare frecvent, vă sfătuim să consultați un medic cu privire la starea dumneavoastră de sănătate.

Măsurați-vă tensiunea arterială la aceeași oră în fiecare zi.

* Tensiunea arterială se schimbă tot timpul. Acest lucru înseamnă că datele adunate pe o perioadă lungă de timp au o semnificație mult mai mare decât datele unei singure măsurători.

Din acest motiv, trebuie să vă măsurați zilnic tensiunea arterială. În mod ideal, ar trebui să vă măsurați tensiunea arterială la aceeași oră în fiecare zi, ori de câte ori este posibil, și pe același braț în fiecare zi

Precauții de utilizare

1. Dacă suferiți de boli de inimă, tensiune arterială ridicată sau alte boli circulatorii, consultați medicul înainte de a utiliza monitorul.

2. Umflarea la o presiune mai mare poate duce la apariția de vânătăi în locurile unde este aplicată manșeta. Dacă presiunea manșetei se simte anormal sau dacă observați orice altă neregulă în timpul utilizării manșetei, reduceți imediat presiunea apăsând comutatorul "START/STOP", detașați manșeta sau deconectați conectorul furtunului de aer de la monitor și apoi consultați punctul de vânzare de unde ați achiziționat monitorul.

3. Dacă credeți că măsurarea este anormală sau dacă măsurarea vă face să vă simțiți rău, întrerupeți utilizarea și consultați medicul.

4. Este posibil ca măsurarea tensiunii arteriale să nu fie posibilă pentru orice persoană cu puls slab sau aritmie.

5. Măsurarea repetată a tensiunii arteriale poate cauza probleme, cum ar fi congestia sau umflarea la unele persoane.

6. Măsurătorile repetate în mod frecvent ale tensiunii arteriale nu vor da rezultate precise. Lăsați un interval de aproximativ 1 minut între măsurători.

7. Dacă suferiți de o problemă gravă de circulație a sângelui în brațe, consultați medicul înainte de a utiliza monitorul. În caz contrar, acest lucru ar putea fi periculos pentru sănătatea dumneavoastră.

8. Este posibil ca măsurarea să nu fie posibilă pentru orice persoană cu un flux sanguin insuficient în zona în care vor fi efectuate măsurătorile sau care suferă de bătăi neregulate frecvente ale inimii. Consultați medicul dumneavoastră pentru sfaturi cu privire la utilizarea monitorului.

9. NU înfășurați manșeta în jurul unui braț rănit.

10. NU înfășurați manșeta în jurul unui braț în care este introdusă o perfuzie (perfuzie intravenoasă) sau care este utilizat pentru transfuzii de sânge ca parte a tratamentului medical. Procedând astfel, s-ar putea produce o rănire sau un accident grav.

11. NU împărțiți manșeta cu altă persoană infectată pentru a evita infecția încrucișată.
12. NU utilizați monitorul în apropierea unor gaze inflamabile, cum ar fi cele utilizate pentru anestezie. Procedând astfel, s-ar putea aprinde gazele și ar putea provoca o explozie.
13. NU utilizați monitorul în medii cu oxigen îmbogățit, cum ar fi camera hiperbară a unui spital sau cortul de oxigen. Procedând astfel, s-ar putea aprinde oxigenul și ar putea provoca un incendiu.
14. NU utilizați telefoane mobile în apropierea monitorului, deoarece acest lucru ar putea duce la o funcționare defectuoasă.
15. Dacă folosiți un stimulator cardiac, consultați medicul înainte de a utiliza monitorul.
16. Asigurați-vă că utilizați acest aparat numai pentru măsurarea tensiunii arteriale. NU îl utilizați în niciun alt scop.
17. Asigurați-vă că folosiți numai piese și accesorii autorizate de noi. Piese și accesorii care nu sunt aprobate pentru utilizarea cu aparatul pot deteriora unitatea.
18. NU folosiți această unitate pe sugari.
19. Este posibil ca măsurarea tensiunii arteriale să nu fie posibilă pentru orice persoană cu aritmii comune, cum ar fi bătăile premature atriale sau ventriculare sau fibrilația atrială.

Precauții de întreținere

1. NU depozitați tensiometrul în locuri expuse la lumina directă a soarelui, la temperaturi ridicate (peste 55°C), la temperaturi scăzute (sub -20°C), la umiditate relativă ridicată (peste 90%) sau la cantități excesive de praf. Asigurați-vă că depozitați monitorul de tensiune arterială, unde nu se află copii, animale de companie și sau dăunători.
2. NU scăpați monitorul de tensiune arterială și NU îl supuneți la alte șocuri sau vibrații.
3. Scoateți bateriile dacă monitorul va fi lăsat nefolosit pentru o perioadă lungă de timp.
4. NU încercați să dezamblați monitorul sau manșeta. Adresați-vă centrului de service care este desemnat de către producător.
5. NU îndoiți excesiv manșeta sau furtunul de aer.
6. Dacă monitorul este foarte murdar, ștergeți-l cu o cârpă umezită cu alcool sterilizant sau cu un detergent neutru. Apoi ștergeți-l cu o cârpă uscată. Dacă este necesar în spital, manșonul trebuie dezinfectat de 2 ori în fiecare săptămână.
7. Nu curățați NICIODATĂ monitorul de tensiune arterială cu diluanți sau benzen, deoarece acest lucru ar putea deteriora monitorul.
8. Pentru a curăța manșeta, ștergeți-o cu o cârpă umedă. Evitați frecarea puternică, deoarece aceasta va cauza scurgeri de aer. Aveți grijă, de asemenea, să nu intrați apă în furtunul de aer.
9. Se recomandă curățarea manșetei după fiecare 200 de utilizări.

ÎNAINTE DE A SOLICITA REPARAȚII SAU TESTE

Asigurați-vă că verificați următoarele înainte de a trimite monitorul de tensiune arterială pentru a fi testat sau reparat.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Afișajul LCD afișează un rezultat anormal	Poziția manșetei nu a fost corectă sau aceasta nu a fost strânsă corespunzător	Aplicați corect manșeta și încercați din nou
	Poziția corpului nu a fost corectă în timpul testării	Revizuiți secțiunile "POSTURA CORPULUI ÎN TIMPUL MĂSURĂRII" din instrucțiuni și repetați testul.
	Vorbirea, mișcarea brațelor sau a corpului, furioasă, excitată sau nervoasă în timpul testării	Refaceți testul când sunteți calm și fără să vorbiți sau să vă mișcați în timpul testului.
	Bătăi neregulate ale inimii (aritmie)	Este inadecvat ca persoanele cu aritmie gravă să utilizeze acest Sphygmomanometru electronic

Ecranul LCD afișează simbolul de baterie descărcată	Baterie descărcată	Schimbați bateriile
Pe ecranul LCD apare "Er 0"	Sistemul de presiune este instabil înainte de măsurare	Nu vă mișcați și încercați din nou.
Pe ecranul LCD apare "Er 1"	Nu reușesc să detecteze presiunea sistolică	
Pe ecranul LCD apare "Er 2"	Nu reușesc să detecteze presiunea diastolică	
Pe ecranul LCD apare "Er 3"	Sistemul pneumatic este blocat sau manșeta este prea strânsă în timpul umflării	Aplicați corect manșeta și încercați din nou
Pe ecranul LCD apare "Er 4"	Scurgeri ale sistemului pneumatic sau manșonul este prea larg în timpul umflării	
Pe ecranul LCD apare "Er 5"	Presiune în manșetă peste 300 mmHg	Măsurați din nou după cinci minute. Dacă monitorul este în continuare anormal, vă rugăm să contactați distribuitorul local sau fabrica.
Pe ecranul LCD apare "Er 6"	Mai mult de 3 minute cu presiune în manșetă peste 15 mmHg	
Pe ecranul LCD apare "Er 7"	Eroare de accesare a EEPROM	
Pe ecranul LCD apare "Er 8"	Eroare de verificare a parametrilor dispozitivului	
Pe ecranul LCD apare "Er A"	Eroare de parametru a senzorului de presiune	
Nu răspunde atunci când apăsați butonul sau încărcați bateria	Funcționare incorectă sau interferențe electromagnetice puternice	Scoateți bateriile timp de cinci minute și apoi reinstalați toate bateriile.



CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japonia



0086 **Reprezentantul european:**

WvW elektronische Geräte Vertrieb GmbH

Fintelmannstraße 20/Eingang, Martin-Heydert-Straße, D-14109 Berlin, Germania

SPECIFICAȚII		
Număr de model		CHU304, CHU305
Sistem de măsurare		Metoda oscilometrică
Afișare		Tip de afișaj digital
Localizarea măsurătorilor		Brațul superior
Manșetă		Manșetă moale
Gama de circumferință a manșetei		22 cm - 30 cm (manșetă), 22 cm - 42 cm (manșetă cu gamă largă)
Presiunea manșetei		0 - 300 mmHg
Domeniul de măsurare	Presiune	Sistolică: 60 - 260 mmHg Diastolică: 40 - 199 mmHg
	Puls	40 până la 180 impulsuri/min
Precizie	Presiune	±3 mmHg
	Puls	±5% din citire
Afișaje LCD	Presiune	3 cifre
	Puls	3 cifre
	Icoane	♥ : Pictograma de măsurare

		 : Indicator gata de umflare  : Pictograma bateriei  : Indicator de bătăi neregulate ale inimii (IHB)  : Pictograma de memorie  : Indicator de clasificare a hipertensiunii arteriale
Comutator		2 (PORNIRE/STOP, MEMORIE)
Inflația		Umflare automată prin pompă internă
Deflație		Sistem automat de dezumflare rapidă
Tensiune nominală		6V DC [curent continuu]
Evacuare		Supapă de evacuare rapidă electromagnetică
Alimentarea cu energie electrică		4 x baterii 15V de tip AA (LR6)
Durata bateriei		Aprox. 800 de ori (alcalin)
Funcția de oprire automată a alimentării		Aproximativ 1 min. (după activare)
Dimensiunile unității principale		138 (l) x 54 (h) x 95 (p) mm
Dimensiunea manșetei	Manșetă	Aproximativ 148 x 510 mm
	Manșetă cu gamă largă	Aprox. 163 x 580 mm
Greutate		Unitate: Aproximativ 207 g fără baterii
		Manșetă: Aprox. 128 g,
		Manșetă cu gamă largă: Aproximativ 134g
Condiții de funcționare	Temperatura	10°C până la 40°C
	Umiditate	< 90% RH
Condiții de depozitare	Temperatura	-20°C până la 55°C
	Umiditate	< 90% RH
Protecție împotriva șocurilor electrice		Unitate de alimentare internă
Gradul de protecție		⤴ Tip BF parte aplicată
Modul de funcționare		Funcționare continuă
Memorie		1 x 99 citiri, media ultimelor 3 citiri
Durata de viață		10.000 de măsurători sau 3 ani
Protecție împotriva pătrunderii apei		IPXO
Accesorii		Setul include o manșetă, 4 baterii AA (LR6) pentru monitor, manual de instrucțiuni.
Accesorii opționale		Manșetă 22 cm - 30 cm, Manșetă cu gamă largă 22 cm - 42 cm